

ピュアテン GP 4WD FW-06 readysset (KT-6付) / PureTen GP 4WD FW-06 readysset (with KT-6)

クイックスタートガイド / Quick Start Guide /

Quick Start Anleitung / Guide du démarrage rapide / Guía Rápida



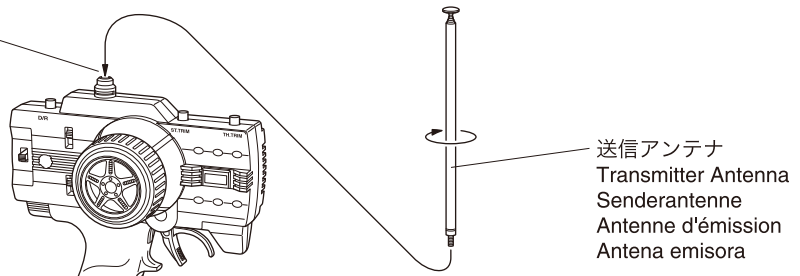
このガイドには、プロポとクルマの準備及び走行までを説明しています。その他の詳しい説明は付属の取扱説明書とメンテナンス説明書をお読みください。  
 This guide explains how to get the radio system and car ready for use. For other details, please refer to the Instruction & Maintenance Manuals.  
 Diese Anleitung erklärt die Inbetriebnahme des Modells. Weitergehende Informationen finden Sie in der Bauanleitung.  
 Ce guide explique les derniers préparatifs radio et châssis avant utilisation. Pour plus de détails, se référer à la notice et à la section maintenance  
 Esta guía le explica como preparar el equipo RC y el modelo. Para otras consultas, lea el Manual de Instrucciones y Mantenimiento.

- |  |   |   |   |  |   |   |
|--|---|---|---|--|---|---|
| <b>1</b> プロポの準備<br>Prepare Radio<br>Die RC-Anlage<br>Préparation radio<br>Equipo R/C | ➔ | <b>2</b> 車体の準備<br>Prepare Car<br>Das Modell<br>Préparation châssis<br>Preparación Coche | ➔ | <b>3</b> 走行の準備<br>Prepare to Drive<br>Das Fahren<br>Préparation au pilotag<br>Antes de rodar | ➔ | <b>4</b> エンジンの始動・停止<br>Engine Start & Stop<br>Der Motor<br>Démarrage et arrêt du moteur<br>Arranque Motor |
|--|---|---|---|--|---|---|

**1** プロポの準備 / Prepare Radio / Die RC-Anlage / Préparation radio / Equipo R/C

**1** アンテナの取付け  
 Installation of Antenna  
 Montage der Antenne  
 Installation de l'antenne  
 Instalación de la Antena

止まるまでネジ込む。  
 Screw-in to the base  
 Antenne einschrauben  
 Pas de vis de fixation  
 Enroscar en la base



送信アンテナ  
 Transmitter Antenna  
 Senderantenne  
 Antenne d'émission  
 Antena emisora

**2** 電池のセット  
 Loading batteries / Das Laden der Akkus /  
 Batteries radio / Instalación Baterías

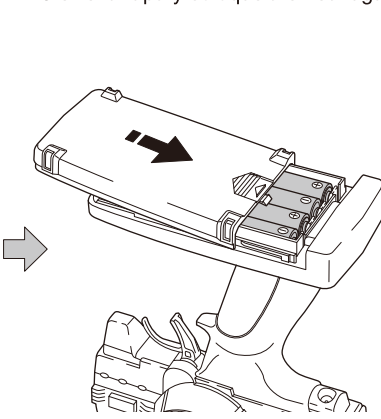
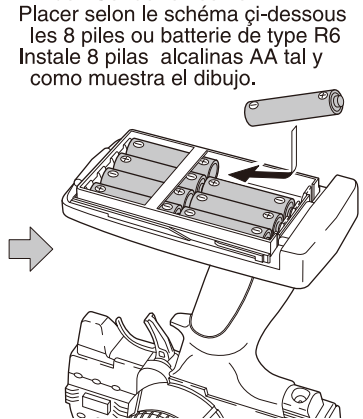
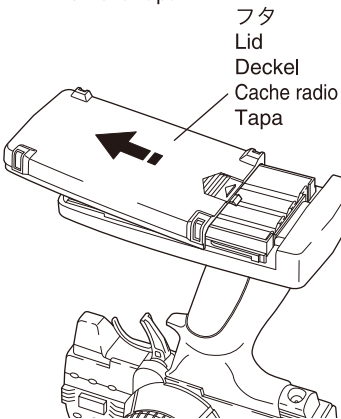
※注意：オキシライド乾電池は、電圧が高いため使用できません！  
 \*NOTE: Oxyride batteries cannot be used!  
 \*NOTE: Ne pas utiliser de batteries de type OXYRIDE.  
 \*Verwenden Sie keine Oxyride Batterien!  
 \*NOTA: No utilice baterías Oxyride.

**1** フタをはずす。  
 Remove the lid.  
 Deckel abnehmen  
 Retirer le cache  
 Retire la tapa

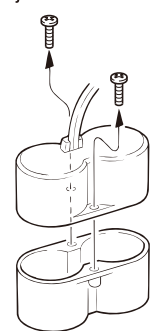
**2** 単3乾電池8本を図のように入れる。  
 Load 8 AA Alkaline Batteries as  
 shown in the following illustration.  
 8 Batterien oder geladene Akkus  
 in den Sender einsetzen  
 Placer selon le schéma ci-dessous  
 les 8 piles ou batterie de type R6  
 Instale 8 pilas alcalinas AA tal y  
 como muestra el dibujo.

**3** フタをしめる。  
 Close the lid. It is snapped into place.  
 Deckel schließen  
 Replacer le cache batterie comme indiqué.  
 Cierre la tapa y colóquela en su lugar

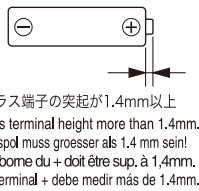
プラグヒーター  
 Plug Heater  
 Glühkerzenstecker  
 Socquet (vendu séparément -  
 photo non-contractuelle)  
 Calentador de Bujías



**1** ビスをはずす。  
 Remove screws.  
 Schrauben entfernen.  
 Retirer les vis.  
 Afloje los tornillos.

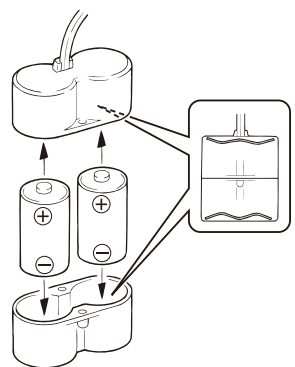


※送信機に、ニッケル水素(単3形)電池を使用する場合、電池ボックスに安全上逆接防止リブ(仕切り)が付いています。一部の電池で、プラス端子の形状が短く通電しない物がありますので、電池を購入する前に必ず確認してください。  
 \*When using Nickel Metal-Hydrde batteries (AA-size), the transmitter battery compartment has partitions to stop reverse flow of current. The plus (+) terminal on some types of batteries is not long enough so please check when purchasing.  
 \*Achten Sie beim Kauf von Zellen darauf, dass der Plus-Kontakt an der Zelle lang genug ist, um sicheren Kontakt im Batteriefach herzustellen. Das Batteriefach schuetzt durch diese Bauweise vor Verpolungen.  
 \*Dans le cas de l'utilisation de batteries R6 Ni-MH, vérifier avant de les acheter, que la borne du (+) effectue correctement le contact dans le boîtier.  
 \*Al utilizar baterías Ni-MH (AA), instale las baterías respetando la polaridad indicada en el portapilas. Además compruebe que las baterías poseen la longitud adecuada y que el terminal + contacta correctamente ya que algunas poseen el terminal + más corto de lo normal.



**2** 単1アルカリ電池を入れる。  
 Insert the D-size batteries.  
 Batterien einsetzen.  
 Placer les batteries.  
 Instale las baterías

乾電池端子の向きに注意。  
 Check battery direction.  
 Polung beachten.  
 Vérifier les polarités.  
 Asegúrese de colocarlas  
 con la polaridad correcta

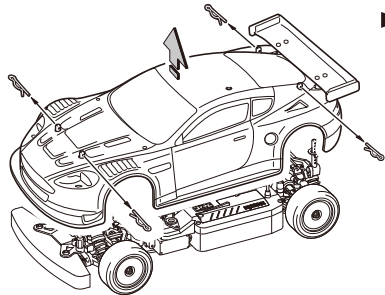


**3** ビスをしめる。  
 Put screws back in.  
 Schrauben eindrehen.  
 Fixer les vis.  
 Vuelva a apretar los tornillos.

**注意 / Cautions / Achtung / Attention ! / Atención**  
 ▶ 電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。発熱や破損の原因となり大変危険です。  
 ▶ Batteries: never disassemble, install with wrong polarity, or use wrong type. This may lead to damage and leakage.  
 ▶ Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!  
 ▶ Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.  
 ▶ Nunca intente desmontar ni modificar baterías ya que podría sufrir un accidente.

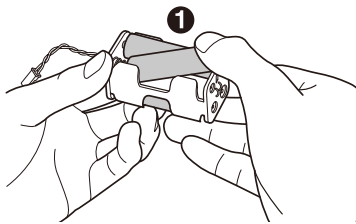
**2** 車体の準備 / Prepare Car / Das Modell / Préparation du châssis / Preparación del Modelo

**1** ボディの取外し  
Body Shell  
Karosserie  
Carrosserie  
Carrocer'a



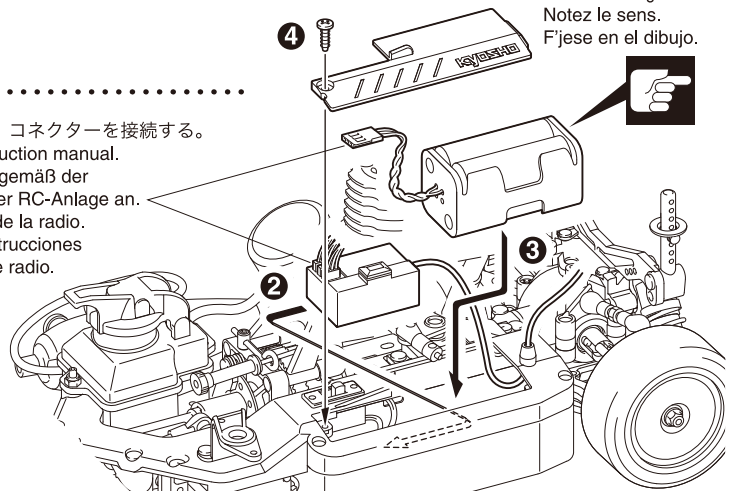
▶ ボディピンを外し、ボディを取外します。  
Remove body pins and take body shell off.  
Sicherungsklammern entfernen und die Karosserie abnehmen.  
Retirer les clips de carrosserie puis la carrosserie.  
Retire las presillas y desmonte la carrocería.

**2** 受信機用電池のセット  
Installation of Battery Box  
Montage der Batteriehalter  
Installation de Boîtier à piles  
Instalacion de portapilas



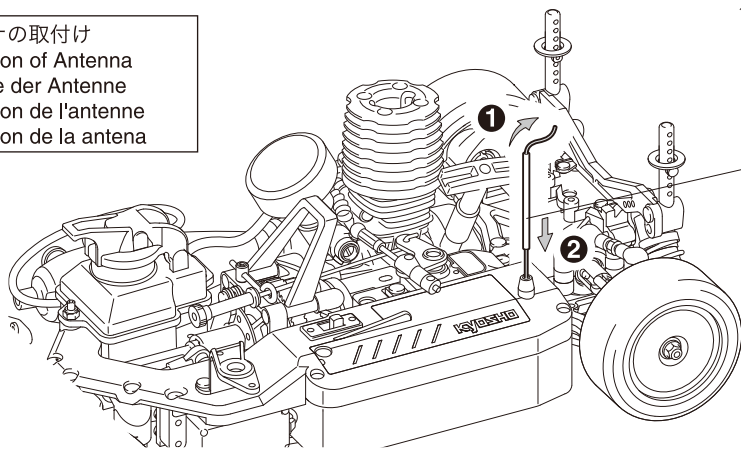
▶ 電池端子の向きに注意。  
Check battery direction.  
Polung beachten.  
Vérifier les polarités.  
Asegúrese de colocarlas con la polaridad correcta

▶ プロポの説明書を参考に、コネクタを接続する。  
Connect as per radio instruction manual.  
Schließen Sie die Servos gemäß der Bedienungsanleitung Ihrer RC-Anlage an.  
Branchez selon la notice de la radio.  
Conecte siguiendo las instrucciones del manual del equipo de radio.



▶ 向きに注意。  
Note the direction.  
Einbaurichtung beachten.  
Notez le sens.  
F'jese en el dibujo.

**3** アンテナの取付け  
Installation of Antenna  
Montage der Antenne  
Installation de l'antenne  
Instalacion de la antena

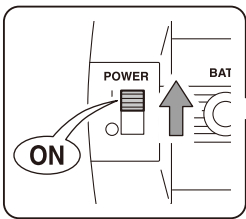


受信アンテナパイプ  
Receiver Antenna Pipe  
receiver antenna pipe: Antennenhülse  
Antenne de réception  
Tubo de antena

▶ 配線類をはさまないように注意する。  
Be sure wires are not pinched or caught.  
Kabel nicht knicken oder quetschen!  
S'assurer que le fil d'antenne n'est pas pincé.  
Asegurarse que el cable no está doblado ni entra en contacto con piezas.

**3** 走行の準備 / Prepare to Drive / Das Fahren / Préparation au pilotage / Antes de Rodar

**1** 送信機 (スイッチ)  
Transmitter (Switch)  
Schalter für Fernsteuerung  
Radiocommande  
Emisora (Interruptor)

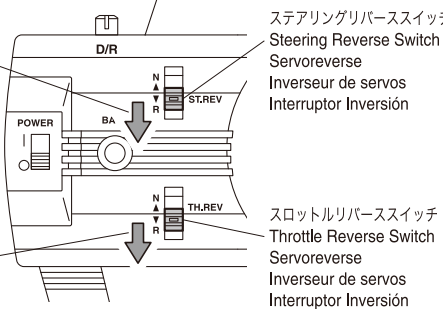


いっばいまで  
伸ばす。  
Antenna  
Antenne  
Antenne  
Antena

**● 重要 / IMPORTANT**  
**WICHTIG / IMPORTANT / IMPORTANTE**

サーボリバーススイッチ /  
**Servo Reversing Switch / Servo-Reverse-Schalter**  
**Interrupteur d'inversion des servos / Interruptor de inversión de los servos**

リバース側  
Reverse  
Reverse  
Inversé  
Invertido

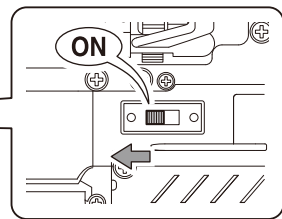
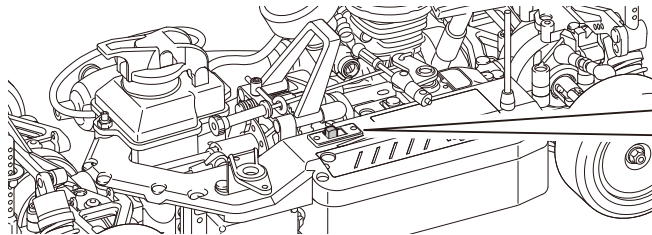


ステアリングリバーススイッチ  
Steering Reverse Switch  
Servoreverse  
Interrupteur de servos  
Interruptor Inversión

スロットルリバーススイッチ  
Throttle Reverse Switch  
Servoreverse  
Interrupteur de servos  
Interruptor Inversión

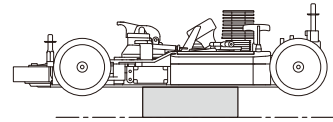
ステアリング、スロットルの動作方向を反転させる時に使用します。  
このモデルではステアリングはリバース側、スロットルはリバース側で使用します。  
This model uses reverse position for steering, and reverse for the throttle.  
Schalter Lenkservo auf Reverse,  
Schalter Gas-Funktion auf Reverse.  
Utiliser la position REVERSE pour la direction et REVERSE pour les gaz.  
En este modelo sitúe la posición reverse en la dirección y la inversa en el gas.

**2** シャシー (スイッチ)  
Chassis (Switch)  
Schalter für Modell  
Chassis  
Chasis (Interruptor)

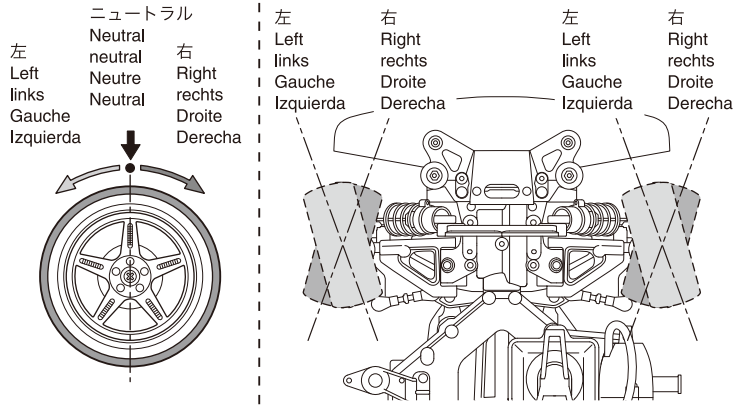


**3 ステアリングのチェック**  
**Check the Steering**  
**Überprüfen Sie die Lenkung**  
**Vérifier la commande de direction**  
**Comprobación de la dirección**

▶ 台に乗せて浮かせます。  
 Rest on top of a stand.  
 Modell aufbocken, wie dargestellt.  
 Placer le châssis sur un stand de maintenance.  
 Coloque el modelo en un soporte.



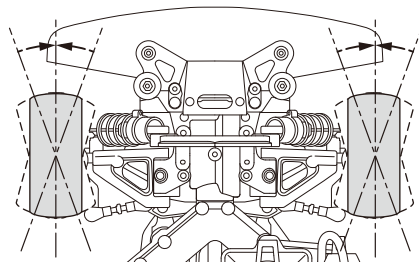
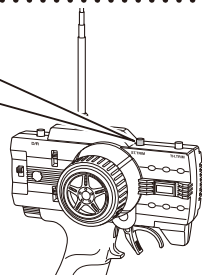
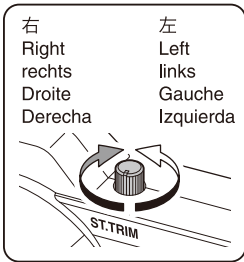
▶ ステアリングホイールを操作してフロントタイヤの動きをチェック。  
 Operate the steering wheel to check if the front tires move correctly.  
 Beim Drehen des Lenkrads müssen sich die Vorderräder bewegen  
 Actionner la direction de gauche à droite de façon à vérifier son bon fonctionnement.  
 Mueva el volante de dirección para observar si las ruedas se mueven de forma correcta.



\* ステアリングホイールの操作量に応じて舵角が変わります。  
 操作量が大きいくほど、舵角も大きくなります。  
 \* Amount of front tire movement varies according to the amount of the steering wheel movement.  
 If the wheel is turned all the way left or right, the front tires will also steer all the way right or left.  
 \* Die Vorderräder bewegen sich sinngemäß zur Drehung am Lenkrad.  
 \* La vitesse de rotation du volant de la radiocom-mande est proportionnelle à celle des roues.  
 \* El recorrido de las ruedas será proporcional al movimiento que usted proporcione al volante.  
 Si lo gira a la izquierda ó a la derecha, las ruedas también girarán a la izquierda ó a la derecha.

▶ フロントタイヤが左右逆の動きになる時はP6リバーススイッチの位置を確認してください。  
 If turning the transmitter wheel causes the front tires to move in the direction opposite to that shown in the diagram, change the position of the Servo Reversing Switch (see page 6).  
 Überprüfen Sie die Laufrichtung der Lenkung, ggf. Servolaufrichtung am Sender umkehren!  
 Vérifier que la direction de la voiture corresponde à la direction donnée au volant de la radiocommande. Dans le cas contraire, changer la position de l'interrupteur d'inversion de servo de direction (voir page 6).  
 Si al mover el volante de dirección las ruedas se mueven en dirección opuesta a la mostrada en el dibujo, cambie la posición del Interruptor de Inversión.

**4 ステアリング(トリム)**  
**Steering (Trim)**  
**Trimmung für Lenkung**  
**Direction (Trim)**  
**Dirección (Trim)**

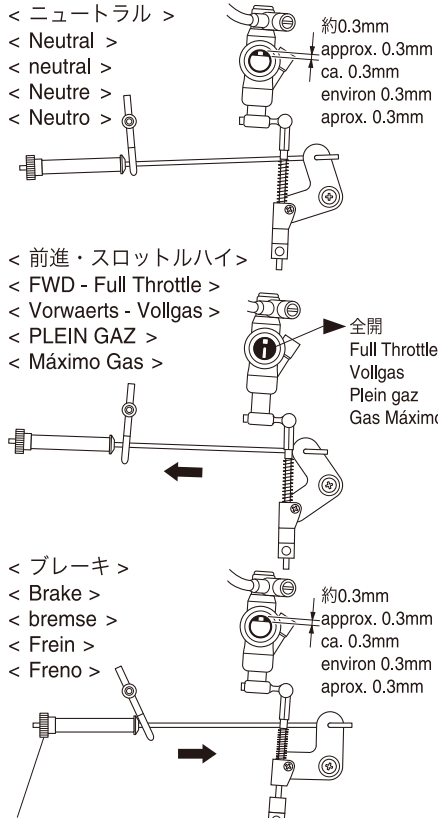
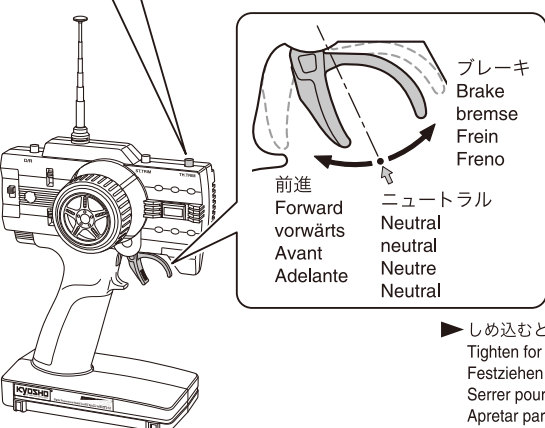


● シャシーのスイッチを "ON" にした時、フロントタイヤが左右に曲っている場合に調整します。  
 For adjusting the front tires left and right.  
 Zur Justierung der Lenkung  
 A utiliser pour ajuster le neutre de la direction.  
 Para ajustar el punto neutro de la dirección

▶ ステアリングホイールに指を触れない(ニュートラル)ときタイヤがまっすぐになるようにステアリングトリムで微調整します。  
 Precisely adjust the steering trim in case the front tires are not straight when the steering wheel is placed at neutral position.  
 Die Räder müssen exakt auf neutral stehen, wenn das Lenkrad auf neutral steht!  
 Ajuster à l'aide du trim la position du neutre de la direction  
 Ajuste con el trim de dirección en caso que las ruedas delanteras no rodaran en línea recta estando el volante en posición neutral.  
 ▶ 走行させる時に再調整します。 / Adjust again when running. / Die Feinjustierung erfolgt im Fahrbetrieb / Ajuster la dirección avec el trim lorsque la voiture roule. / Ajuste de nuevo al rodar con el modelo

**5 スロットルリンケージのチェック**  
**Check the Throttle**  
**Überprüfen Sie die Gasfunktion**  
**Vérifier la commande d'accélération**  
**Comprobación de la aceleración**

▶ トリム / Trim / Die Trimmung / Trim / Trim  
 ニュートラルが合っていない場合に調整します。  
 If neutral position is not correct, use trims to adjust as required.  
 Die Neutralposition mit der Trimmung am Sender einstellen.  
 Si la position du neutre n'est pas correcte, ajuster avec les trims.  
 Utilice los trims para ajustar si no obtiene la posición neutral.



▶ エアークリーナーを取外す。  
 Remove the Air Filter.  
 Luftfilter demontieren.  
 Retirer le filtre à air.  
 Desmonte el Filtro de Aire.

▶ 前進、ブレーキの動きが逆になる場合はP2リバーススイッチの位置を確認してください。  
 If forward and reverse are opposite, see if your transmitter has a servo reversing switch. (P2)  
 Wenn Vorwärts und Rückwärts umgekehrt funktionieren, betätigen Sie bitten den Servo Reverse (Umkehr) Schalter am Sender.  
 Si la commande radio gaz/frein est inversée, utiliser l'interrupteur d'inversion de servo. (P2)  
 Si se mueve en sentido contrario, compruebe el interruptor de inversión. (P2)

▶ 確認後エアークリーナーを取付けます。  
 Attach Air Filter after checking carburetor.  
 Nach dem Einstellen des Vergasersanlenkung, den Luftfilter aufsetzen.  
 Fixer le filtre à air après avoir vérifié le carburateur.  
 Instale el Filtro de Aire una vez finalice con el ajuste del carburador.

▶ しめ込むとブレーキ強。ゆるめるとブレーキ弱。  
 Tighten for stronger braking. Loosen for weaker braking.  
 Festziehen für stärkere Bremswirkung. Lösen für schwächere Bremswirkung.  
 Serrer pour un freinage plus fort. Dévisser pour un freinage plus souple.  
 Apretar para un freno más potentes. Aflojar para conseguir un freno más suave.